

مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربيّة" في معهد
الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بالنكا رايا السنة الدراسيّة 2016/2015

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض الشروط وللحصول على درجة سرجانا

كلّيّة التربيّة و التعليم

لقسم تعليم اللغة في شعبة تدريس اللغة العربيّة



إعداد :

ترسنا إندارى

١١0١15٠٠37

الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بالنكا رايا

كلّيّة التربيّة و التعليم

قسم تعليم اللغة في شعبة تدريس اللغة العربيّة

٢٠١٥ م / ١٤٣٧ هـ

موافقة البحث العلمي

موضوع البحث : "مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربية"
في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية ببالنكا رايا السنة
الدراسية 2016/2015"

الإسم : ترسنا إندارى

رقم التقييد : ١١0١5٠.37

الكلية : التربية و التعليم

القسم : تعليم اللغة

الشعبة : تعليم اللغة العربية

درجة : سرجانا

بالنكا رايا, 5 نوفمبر 2015 م

وافق:

المشرف الثاني

المشرف الأول

محمد أرنبي, م.فد. ا

أحمدي, م.س ا

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٠١٠٢٠٠٣١٢ ١ ٠٠٦

رئيس قسم تعليم اللغة,

علم,

نائبة عميد كليات التربية و التعليمية,

أحمدي, م.س ا

د ر ا. الحاجة. رضة الجنة, م. فد

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٠١٠٢٠٠٣١٢ ١ ٠٠٦

رقم التوظيف : 196710031993032001

تقرير المشرف

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إنّ هذا البحث العلمي الذي قدمها الطالبة :

الاسم : ترسنا إندارى

رقم القيد : 1101150037

العنوان : "مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربيّة"

في معهد الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة ببالنكا رايا السنة الدراسيّة

"2016/2015".

بعد النظر فيه و أدخلنا بعض التعديلات و الاصطلاحات إلى لازمة أرى أن لا مانع لتقديمه إلى كليّة التربيّة و التعليميّة لقسم تعليم اللغة في شعبة تدريس اللغة العربية لخطة البحث لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا.

بالبالنكا رايا, 5 نوفمبر 2015

المشرف الثاني

المشرف الأول

محمد أرني, م.فد. ا

أحمدي م.س ا

رقم التوظيف : 1006 1012 10200312 19721010200312

تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث العلمي

لقد تمت مناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمته ترسنا إنداري ورقم القيد 1101150037 والعنوان : " مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربية" في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية ببالنكارايا السنة الدراسية 2016/2015" وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (س-1) في شعبة تدريس اللغة العربية قسم تعليم اللغة كليات التربية و التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية ببالنكارايا.

اليوم : الجمعة

التاريخ : 17 محرم 1437 هـ
30 أكتوبر 2015 م

تحريرا ببالنكارايا، الجمعة 30 أكتوبر 2015 م
أعضاء الممتحنين

1. الأستاذ درس. الحاج سفيان الثوري، م اغ (.....)
رئيس المناقشة/ العضو
2. الأستاذة الحاجة حنينة، ليسانس م ا (.....)
العضوة
3. الأستاذ أحمددي، م س ا (.....)
العضو
4. الأستاذ محمّد أنري، م .فد. ا (.....)
العضو

عميد كليات التربية و التعليم

بالجامعة الإسلامية الحكومية ببالنكارايا

الأستاذ درس. فهمي، م. فد

رقم التوظيف : 196105201999031003

مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربية" في معهد الجامعة الإسلامية

الحكومية بالبنكاريبا السنة الدراسية 2015/2016

الملخص

اللغة العربية هي وسيلة من التعاليم الإسلامية، كما تقال لأن اللغة العربية هي اللغة الوحيدة التي سعيها على أعلى المعرفة من القرآن والسنة. اللغة العربية لغة أجنبية في إندونيسيا وهي قريبة منا و بعيدة عنا تقال قريبة منا لأنّ بها نصليّ و ندعو وغيرها من العبادات و تقال بعيدة عنا لأنّها صعبة لغير الناطقين بها حين يتعلّمها و استخدامها في الحادثة اليومية. مهارة الكلام إحدى المهارات لتعبير النفس شفهيًا. إذا يُحتاج بوجود السعي لترقية استخدام اللغة العربية مثل تطبيق جيّد و يبني بيئة اللغة مثل مسكن و غير ذلك، ولكنّ تلك الأحوال ليس هناك منفعة لأنّ أنواع السبب إمّا من داخلية أو خارجية.

أسئلة المسئلة في هذا البحث هي ما المشكلات التي توجّهها مشرفة الفرقة العربية في تطبيق استخدام اللغة العربية في مسكن و السعي إليها مشرفة الفرقة العربية معهد الجامعة. والأغراض من هذا البحث هو فهم ما توجّهها مشرفة الفرقة العربية من المشكلات في تطبيق استخدام اللغة العربية في معهد الجامعة.

عملت الباحثة بحثها في مسكن معهد الجامعة في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاريبا. المدخل المستخدم هو الكيفي الوصفي و مؤوس البحث هنّ مشرفات الفرقة العربية المتعلقة في توجيه مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية و الذي تكون مخبره هو العضوات الفرقة العربية. تستخدم هذا البحث جمع البيانات بالمقابلة والوثيقة والملاحظة.

هذه النتائج تشير إلى أن المشكلات التي توجّهها مشرفة الفرقة العربية في تطبيق استخدام اللغة العربية هي لأنّ خلفة مدرسة العضوات، العضوات لا تعملن الواجبة التي أعطان المشرفة، نقص علم المشرفة عن اللغة العربية، محدود وقت المشرفة في لحظ عضواتهنّ، العضوات تغمى على النظام عن وجيب باستخدام اللغة العربية في المعهد، نقصان المفردات، المشرفة لم تزل تستخدم اللغة الإندونيسيا مرّات. و قد سعت إليها مشرفة فرقة العربية في ترقية استخدام اللغة في المسكن هو إعطاء الواجبة إلى العضوات كلّ يوم و تدريبات جعل الإنشاء، تعلق المفردات في المطبخ و الحمام و غير ذلك و كذلك تعطى العقاب و الهدية.

**Problem Penerapan Penggunaan Bahasa Arab untuk Mahasiswa Blok Arab
Di Asrama Putri Ma'had Al-Jami'ah IAIN Palangkaraya Tahun Akademik
2015/2016.**

ABSTRAK

Bahasa Arab adalah media ajaran Islam, dikatakan demikian karena Bahasa Arab adalah satu-satunya bahasa yang mengilhami pencarian kita atas ilmu tertinggi yaitu Al-Qur'an dan Sunnah. Bahasa Arab sebagai salah satu bahasa asing bagi orang Indonesia, merupakan entitas terdekat sekaligus terjauh. Dikatakan dekat karena ia selalu hadir dalam keseharian kita sebagai bahasa sholat atau bahasa doa dan dikatakan jauh karena ia terkadang menampakkan wajah kesulitannya untuk dipelajari dan digunakan dalam berkomunikasi. Keterampilan berbicara merupakan salah satu keterampilan berbahasa untuk mengekspresikan diri secara lisan. Untuk itu diperlukan adanya usaha-usaha nyata yang berkesinambungan untuk meningkatkan penggunaan Bahasa Arab seperti penerapan yang baik, didirikannya lingkungan bahasa seperti asrama dan lain sebagainya, tetapi terkadang hal-hal tersebutpun tidak berguna karena bermacam-macam sebab, baik dari internal maupun eksternal.

Rumusan masalah dari penelitian ini adalah problem apa saja yang dihadapi oleh Musyrifah Blok Arab Ma'had Al-Jami'ah dalam menerapkan penggunaan bahasa Arab di asrama dan apa saja usaha yang dilakukan oleh Musyrifah Blok Arab Ma'had Al-Jami'ah. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui problem apa saja yang dihadapi oleh Musyrifah Blok Arab Ma'had Al-Jami'ah dalam menerapkan penggunaan bahasa Arab di asrama dan apa saja usaha yang dilakukan oleh Musyrifah Blok Arab Ma'had Al-Jami'ah.

Adapun tempat penelitian ini dilaksanakan di asrama Ma'had Al-Jami'ah IAIN Palangka Raya. Pendekatan yang digunakan yaitu deskriptif kualitatif, subjek penelitian penulis adalah musyrifah blok Arab yang berkaitan langsung dalam menghadapi problem penerapan penggunaan bahasa Arab, objek penelitian penulis adalah problem penerapan penggunaan bahasa Arab dan yang menjadi informan dalam penelitian ini adalah member blok Arab. Pengumpulan data penelitian ini menggunakan teknik wawancara, dokumentasi dan observasi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa problem penerapan penggunaan bahasa Arab yang dihadapi musyrifah blok Arab adalah karena latar belakang pendidikan member, member tidak mengerjakan tugas yang diberikan, pengaruh teman, masih kurangnya pengetahuan musyrifah tentang bahasa Arab, keterbatasan waktu musyrifah untuk memantau membrnya, kurangnya kesadaran member dalam menggunakan bahasa Arab di asrama, masih kekurangan kosakata, dan musyrifah masih sering menggunakan bahasa Indonesia. Usaha yang dilakukan oleh musyrifah blok Arab dalam meningkatkan penggunaan bahasa Arab di asrama adalah Memberikan tugas kepada member setiap harinya untuk membuat insya', menempel kosakata-kosakata yang berbentuk mading di dapur, kamar mandi, dan lain-lain, musyrifah-musyrifahnya sendiri mengajak member-membrnya untuk berkomunikasi menggunakan bahasa Arab, musyrifahnya secara tiba-tiba masuk ke kamar membrnya dan bertanya tentang mufrodad yang ada di sekitar kamar dan juga memberikan sanksi dan hadiah.

كلمة الشكر والتقديم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا هدانا الله والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين. وبعد فقد إنتهى الباحثة من كتابة هذا البحث لاستيفاء بعض الشروط النجاح من الدراسة بالمرحلة الجامعية كئيّة التربية و التعليم لقسم تعليم اللغة فى شعبة تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا.

وفى هذه المناسبة قدمت الباحثة جزيل الشكر إلى السادة :

1. الأستاذ الدكتور ابن علمى أس. فيلو س ح، م ح المحترم، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا
2. الأستاذ درس. فهمي, م. فد المحترم، عميد كئيّة التربية و التعليم بالجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا
3. الأستاذ أحمدى م.س.ا المحترم، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا و المشرف الأوّل فى كتابة هذا البحث.
4. الأستاذ محمّد أرني م.فد.ا المحترم، المشرف الثاني فى كتابة هذا البحث
5. الأستاذ هرليس أنوار م.س.ا المحترم، المشرف الأكاديمية
6. جميع الأساتيد شعبة تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا
7. أبى و أمى الكريمين الذين ربياني صغيرا وهداني كبيرا
8. أختاني صغيرتان المحبوتان الثاني تسليتاني أبدا

9. مشرفات معهد الجامعة السنة الدراسيّة 2016/2015 الآتي ساعدني في

كتابة هذا البحث

10. أصدقائي الأعزاء في شعبة تدريس اللغة العربية

بالنكا رايا, 16 أكتوبر 2015 م

الباحثة

ترسنا إنداري

إقرار الطالبة

أنا الموقعة ادناه :

الاسم : ترسنا إنداري

رقم القيد : ١١0١15٠٠37

العنوان : شارع باتوا سولي خمسة د النمرة 20

أقر بأن هذه الرسالة التي أحضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في كلية التربية و التعليم لقسم تعليم اللغة في شعبة تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا. وعنوانها :

"مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية لطالبات "فرقة العربية" في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا السنة الدراسية 2016/2015"

أحضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخرين

وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه و ثم تبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي كلية التربية و التعليم لقسم تعليم اللغة في شعبة تدريس اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا. حررت هذا الاقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بالنكارايا، 2 نوفمبر 2015

توقعة المقرر

ترسنا إنداري

الشعار

تَرْجُو النَّجَاةَ وَ لَمْ تَسْأَلْكَ مَسَالِكَهَا

إِنَّ السَّفِينَةَ لَا تَجْرِي عَلَى الْيَبَسِ

*Apabila Kamu Menginginkan Keselamatan Namun Tidak Meniti
Jalannya Seperti Kapal Yang Tidak Bisa Berlayar Di Atas Daratan.*

— كتاب البلاغة في علم البيان —

الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى :

والدي المحبوب الفاضل و والدي المحبوبة المحترمة، عسى الله يرحمهما ربياني صغيرا

وحفظهما الله في السلامة الإيمان والإسلام في الدنيا والأخرة

جميع الأساتيد في الجامعة الإسلامية الحكومية بالنيكارايا جزاهم الله خير الجزاء

أختاني صغيرتان المحبوتان وجميع أهالي الذين سعدون بدعائهم حتى وصلت إلى نهاية

كتابة هذا البحث

أصحابي الذين اهتمامهم كثيرا وساعدتهم في اتمام البحث

محتويات البحث

صفحة العنوان

ب موافقة البحث العلمي

ج تقرير المشرف

د تقرير لجنة المناقشة

ه الملخص

و كلمة الشكر والتقديم

ز اقرار الطالبة

ح الشعار

ط الإهداء

ي محتويات البحث

الباب الأول مقدمة

1 أ. خلفية البحث

6 ب. أسئلة البحث

7 ج. أهداف البحث

7 د. أهمية البحث

8 ه. هيكل البحث

الباب الثاني الإطار النظري

10 أ. الدراسات السابقة

- ب. الإطار النظري 12
- ج. الفكرة الأساسية و أسئلة البحث 27

الباب الثالث منهجية البحث

- أ. وقت البحث ومكانه 31
- ب. مدخل البحث 32
- ج. مجتمع البحث 33
- د. البيانات و مصادر البيانات 35
- هـ. إجراءات جمع البيانات 35
- و. تحقيق البيانات 39
- ز. تحليل البيانات 40

الباب الرابع نتائج البحث

- أ. النبذة عن مسكن المعهد الجامعة في الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكا رايا 43
- ب. رؤية ومهمة مسكن المعهد الجامعة 46
- ج. مشرفة و عضوات الفرقة العربية في مسكن المعهد الجامعة 47
- د. خلفيّة مشرفة الفرقة العربية في المعهد الجامعة 50
- هـ. مشكلات تطبيق استخدام اللغة العربية للطالبات "الفرقة العربية" في المعهد الجامعة. 50
1. استخدام اللغة العربية للطالبات "الفرقة العربية" في المعهد الجامعة 50
2. تطبيق استخدام اللغة العربية للطالبات "الفرقة العربية" في المعهد الجامعة 54
3. سعي في تطبيق استخدام اللغة العربية للطالبات الفرقة العربية في المعهد الجامعة. 61

4. مشكلات في تطبيق استخدام اللغة العربيّة للطلّبات الفرقة العربيّة 66

الباب الخامس الإختتام

أ. الإستنتاج 72

ب. الإقتراحات 74

المصادر والمراجع 76

الملحقات

المراجع

أبي بكر, عثمان بن عمر (بغية الدعاة 134/2), مصر 1571هـ, مأخوذة من
الأصل: د.صلاح رّواي (فقه اللغة وخصائص العربية وطرائق نموها), الباب
الأول

أحمد علي كنعان, اللغة العربيّة و التحديات المعاصرة و سبل معالجتها, دمشق, 2012.

جرجي زيدان, اللغة العربيّة كائن حي, هنداوى: القاهرة, 2012.

أحمد صعيمه, عليم العربية لغير الناطقين بها, عميدة كلية التربية, جامعة المنصورة, مصر

رحمون حكيم, مستويات استعمال اللغة العربيّة _ بين الواقع و البديل_, (مذكرة لنيل

شهادة الماجستير قسم الأدب العربي كلية الأدب و اللغات جامعة مولود

معمرى تيزي وزو)

Achmad Tohe, “Bahasa Arab Fusha dan ‘Amiyah Serta Problematikanya”,
Malang, 2005

Abdul Hakim, Kholisin dan Moh. Ahsanuddin, “Faktor-faktor Penyebab
mahasiswa Jurusan Sastra Arab Jarang Menggunakan Bahasa Arab di
SAC JSA FS UM”, Malang

Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang:
UIN-Maliki Press, 2010)

Acep hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja
Rosdakarya, 2011)

A Chaedar Alwasilah, “Pokoknya kualitatif: Dasar-dasar Merancang dan
Melakukan Penelitian Kualitatif”, Jakarta: Pustaka Jaya, 2011

A. Hidayat, “Bi’ah Lughawiyah (Lingkungan Berbahasa) dan Pemerolehan
Berbahasa (Tinjauan Tentang Urgensi Lingkungan Berbahasa dan
Pemerolehan Bahasa)”, Jurnal Internasional Tentang Pemikiran Islam,
Vol. 37 No. 1, Riau, 2012

- Ahmad Izzan, *Metodoogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2011), hlm. 22
- Fimeir Liadi, *Design Penelitian; Pedoman Pembuatan Rancangan Penelitian*, Kapuas: STAI Kuala Kapuas, 2001
- Hamidah dan Nurul Wahdah, *Muhadasah Percakapan Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Mitra Pelajar, 2011)
- Kuntjojo, "*Metodologi Penelitian*", 19
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 1996)
- Marno dan Triyo Suprayitno, *Manajemen dan Kepemimpinan Pendidikan Islam*, Bandung: PT. Refika Aditama, 2013
- Marwazi, "*Integrasi Pembelajaran Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Al-ashriyyah*", *Jurnal Integrasi At-ta'lim*, Vol. 4, 2013
- Milles dan Huberman, *Analisis Data Kualitatif*, Jakarta: Universitas Indonesia Perss, 1999
- Muhammad Solichun, "*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab: Studi Kasus Di MTsN Susukan dan MTs Terpadu Al-Mustaqim Timpik Kecamatan Susukan Kabupaten Semarang Tahun 2013*", Tesis, Salatiga, 2014
- Muhammad Yaumi, *Prinsip-prinsip Desain Pembelajaran*, Jakarta: PT. Fajar Interpratama Mandiri, 2013
- Nana Jumhana, "*Aplikasi Teknologi Pembelajaran dalam Pemecahan Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*", *Jurnal Internasional Tentang Kependidikan Bahasa*, Vol. 02 No. 02, Banten, 2010
- Nandang Sarip Hidayat, "*Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*", *Jurnal internasional tentang pemikiran islam*, Vol. 37 No. 1, Riau, 2012
- Nanik Hartini, "*Penerapan Model Pembelajaran Contextual Teaching And Learning (CTL) Untuk Meningkatkan Motivasi Belajar IPA Siswa Kelas II SDN 02 Gambirmanis Pracimantoro Wonogiri Tahun Ajaran 2009/2010*", Skripsi, Surakarta, 2010
- Nasution, "*Metodologi Research Penelitian Ilmiah*" , (Jakarta: Bumi Aksara, 2003)
- Saidun Fiddaroini, "*Membangun Koridor Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab*", Surabaya, 2007
- Subur, "*Pendekatan Komunikatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab*", *Jurnal Internasional tentang Pendidikan Bahasa*, Vol. 13 No. 2, Purwokerto, 2008
- Sitepu, *Pengembangan Sumber Belajar*, Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, 2014
- Sudarsono, "*Kamus Filsafat dan Psikologi*", Jakarta: PT Rineka Cipta, 1993
- Suharno dan Titin Fatimah, "*Problematika Metodologis Sistem Pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Al-Istiqamah (PPMI) Ngatabaru*", *Jurnal Internasional Penelitian Ilmiah*, Vol. 1 No. 2, Palu, 2013
- Tiur Asi Siburian, "*Metodologi Penelitian Manajemen Pendidikan*", Medan, 2013
- Wastinah, "*Implementasi Pembelajaran Maharah Al-Kalam dalam Upaya Pembentukan Bi'ah Lugawiyah di SMA Plus Boarding School Miftahul*

'Ulum Rajasinga Terisi Indramayu Tahun Ajaran 2012/2013', Skripsi,
Yogyakarta, 2013
Yayan Nurbayan, *"Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab"*, Bandung: PT. Zein
Al-Bayan, 2008
Zainal A. Hasibuan , PhD, *"Metodologi Penelitian Pada Bidang Ilmu Komputer
dan Teknologi Informasi"*, Depok, 2007
<http://www.101103.net/vb/t291.html>
<http://yayatsahut.blogspot.com/2011/04/pengertian-dan-jenis-masalah.html>